





Desde el Museo Etnográfico de Castilla y León nos alegra presentarte la **tercera edición** de **ETNOVIDEOGRÁFICA [International Ethnographic Festival]**

ETNOVIDEOGRÁFICA 2019 pretende: mirar hacia otras culturas, reflexionar sobre los retos y urgencias del mundo, indagar en el meollo de lo cotidiano, clamar frente a tanta desigualdad, hacer frente a la frenética realidad audiovisual, juntarnos para ver y dialogar, disfrutar de las etnografías audiovisuales del siglo XXI, la revolución del sosiego en la imagen, mirar hacia nuestras culturas, llegar a toda Castilla y León.

Este año la Sección Oficial contará con la participación de **39 documentales**, entre los que se encuentran las 5 películas que conforman la Sección Castilla y León. Además disfrutaremos de un trabajo fuera de concurso. En la **Sección de Documentales Históricos** se proyectarán diversos materiales de la década de los 40 del Archivo Fernando López Hepténer-IBERDROLA y el documental *Carta de Sanabria, 1954*, de Eduardo Ducay. Los **documentales invitados** son: *Diarios del exilio*, producido por la Filmoteca Española, cuyo director vendrá a hablarnos sobre este proyecto y *El enigma Agustina*, reciente ganador al *Mejor Proyecto Singular* de los *Premios Prismas a la Divulgación 2019*. El festival se completa con **talleres infantiles** sobre los orígenes de la animación y con las Sesiones Escolares.



ETNOVIDEOGRÁFICA PREMIOS CENCERRO 2019

En **ETNOVIDEOGRÁFICA 2019** se concederán tres premios:

CENCERRO DEL JURADO al mejor audiovisual etnográfico, consistente en un cencerro intervenido por artistas de Castilla y León, un proyector HD y un diploma.

CENCERRO DEL PÚBLICO a la obra más aclamada por los asistentes a las proyecciones, consistente en un cencerro intervenido por artistas de Castilla y León, un proyector HD y un diploma.

CENCERRO DE LA TIERRA al mejor documental producido o realizado en Castilla y León, consistente en un cencerro intervenido por artistas de Castilla y León, un proyector HD y un diploma



La elección de un cencerro en el que se mezclen **tradición y vanguardia** es la metáfora desde la que queremos representar al Museo Etnográfico de Castilla y León y a ETNOVIDEOGRÁFICA'19 - International Ethnographic Festival

En la edición 2018 el artista a cargo de intervenir los cencerros fue **Antonio Vázquez**, que realizó este cencerro.

Este año el artista y diseñador encargado de intervenir los cencerros es **Chema Jambrina**. Artista multidisciplinar, fotógrafo y diseñador gráfico, interesado en los lenguajes poéticos y en la transformación social y cultural.



ÍNDICE | CALENDARIO



VIERNES 08 NOV 2019			
12:00h.	Inauguración	Rueda de prensa	
18:00h.	1ª Sesión oficial	Harmony 3.0 [5'] Nimble Fingers [52']	01 02
19:15h.	Fuera de concurso	New life	03
20:15h.	Docum. Histórico	Carta de Sanabria. 1957	46
SÁBADO 09 NOV 2019			
18:00h.	2ª Sesión oficial	Out of plastic [52'] La trampa [19'] Laatash-Sed [14']	04 05 06
20:15h.	Docum. Histórico	Iberdrola. Años 30 y 40	48
DOMINGO 10 NOV 2019			
18:00h.	3ª Sesión oficial	Narote [18'] Lo que nuestra casa añora [25'] Armonias para despues de la guerra [26']	07 08 09
19:30h.	4ª Sesión oficial	The horns of Kolkata [6'] Rush Hour [80']	10 11
LUNES 11 NOV 2019			
11:00h.	Sesión Escolar	<i>Out of plastic</i>	41
11:30h.	Taller (primaria)	Los orígenes de la animación	51
18:00h.	Sesión CyL 1	Antonio José. Pavana Triste [90']	12
20:00h.	5ª Sesión oficial	Te entiendo [60'] Zanmi [20'] Última frontera [10']	13 14 15

MARTES 12 NOV 2019

11:30h.	Taller (primaria)	Los orígenes de la animación	51
18:00h.	Sesión CyL 2	Aitona. Tiempo de sueño [75']	16
19:30h.	6ª Sesión oficial	Nanayqa mana chinkaqmi [7'] Nowhere [61']	17 18
21:00h.	Sesión CyL 3	Danzantes	19

MIÉRCOLES 13 NOV 2019

11:00h.	Sesión Escolar	<i>Out of plastic</i>	41
18:00h.	Sesión CyL 4	Serás hombre [90']	20
19:45h.	7ª Sesión oficial	La Flaca [20'] How about having a fascination... [68']	21 22
21:30h.	Sesión CyL 5	897 kms do Douro [45']	23

JUEVES 14 NOV 2019

11:00h.	Sesión Escolar	<i>Armonias para despues... / Bayandalai</i>	41
18:00h.	8ª Sesión oficial	Last Street [61'] Neetu [6']	24 25
19:30h.	9ª Sesión oficial	El cielo, la tierra y el hombre [70'] Cuando crezcas [21']	26 27
21:15h.	10ª Sesión oficial	El silencio de la guerra [29'] Butterflies in Berlin [30']	28 29

VIERNES 15 NOV 2019

18:00h.	11ª Sesión oficial	Empalaos [29'] Passavamo sulla terra leggeri [8'] Mexico en espera del día [29']	30 31 32
19:30h.	12ª Sesión oficial	Hora silenciosa [13'] Kalasha [9'] Bayandalai [11']	33 34 35
20:15h.	Proyección/charla	Diarios del Exilio	42

SÁBADO 16 NOV 2019

18:00h.	13ª Sesión oficial	El cielo es nuestro techo [18'] Oro Blanco [24'] Once upon a time in Yogyakarta [12']	36 37 38
19:15h.	14ª Sesión oficial	La cabeza y la mano [23'] Vuelo de Michael [19']	39 40
20:15h.	Proyección/charla	El enigma de Agustina	44

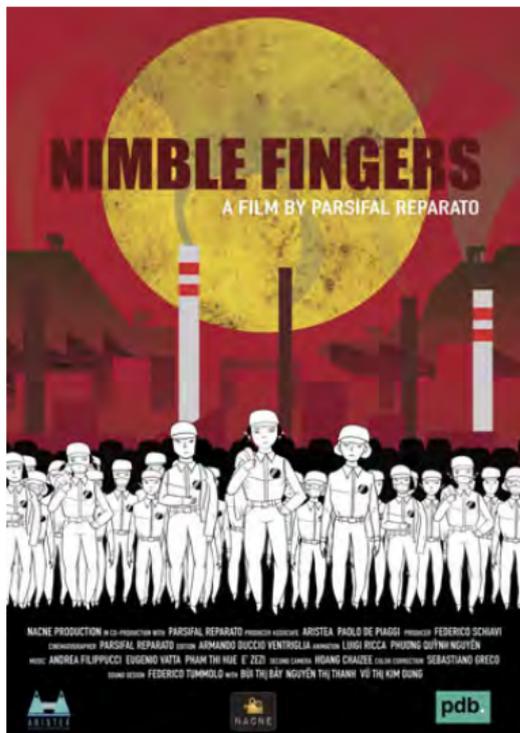
DOMINGO 17 NOV 2019

18:00h.	Clausura EVG3	Clausura/entrega de premios	
18:30h.	Proyección	Película ganadora - Cencerro del Jurado	
20:00h.	Concierto	Joyalada	52



SECCIÓN OFICIAL 2019

SESIONES ESCOLARES
DOCUMENTALES INVITADOS
DOCUMENTALES HISTÓRICOS
TALLER INFANTIL
CONCIERTO CLAUSURA



NIMBLE FINGERS

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Vietnamita
Sesión 1 | V.18:00-19:00

“Dedos ágiles” transita por el trabajo rutinario de mujeres vietnamitas empleadas en cadenas de montaje para fábricas de las marcas electrónicas más populares. Procedentes en su mayoría de aldeas remotas de las tierras altas de Vietnam, sus vidas sufren un abrupto cambio cuando pasan a estar estrictamente organizadas por las leyes de la cadena productiva y de la producción industrial.

TEMÁTICA | Mujer | Laboral | Animación.

AÑO | 2017.

DURACIÓN | 52 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Italia.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Vietnam.

PRODUCTORA | NACNE.

DIRECCIÓN | Parsifal Reparato.

FOTOGRAFÍA | Parsifal Reparato

MONTAJE | Armando Duccio.



HARMONY 3.0

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS | VOSE: Inglés
Sesión 1 | V.18:00-19:00

Harmony 3.0 es una producción de videos sobre la mecanización de las relaciones.

Un ejercicio de poesía visual que muestra en tres capítulos, tres etapas de transición de la modernidad. Primero con la automatización y el uso de máquinas para crear nuevas máquinas, posteriormente, la creación de robots humanoides que aprenden a desempeñar tareas propias de los humanos y, finalmente, la conversión de la máquina en fuente de satisfacción y en objeto de deseo y placer.

TEMÁTICA | Animación | Inteligencia Artificial
| Sexualidad.

AÑO | 2019.

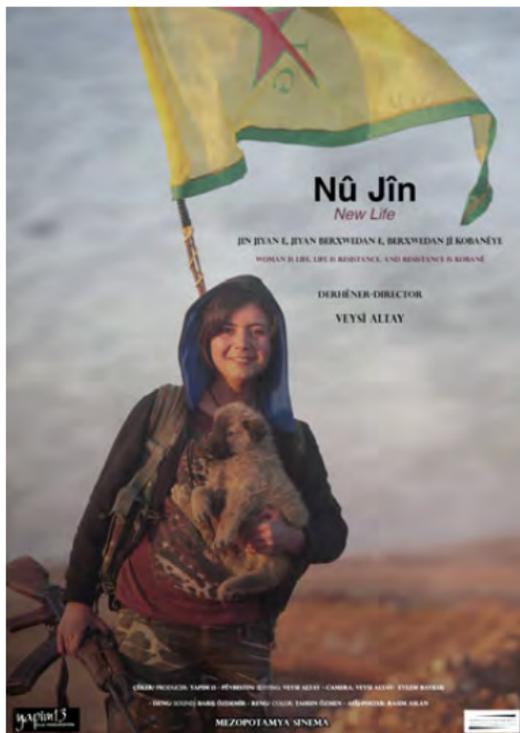
DURACIÓN | 5 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Alemania

PRODUCTORA | Helga Hagen.

DIRECCIÓN | Helga Hagen.

NARRADOR | Helga Hagen.



NÛ JÎN - VIDA NUEVA

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS | VOSE: Kurdo
 Documental invitado | Fuera de concurso
 Sesión 2 | V.19:15-20:00

Bajo el lema "la mujer es vida, la vida es resistencia y la resistencia es Kobanê", este documental de guerra describe la vida cotidiana de las guerrillas kurdas.

Elif Kobanê, Vîyan Peyman y Arjîn, son tres combatientes que forman parte de las Unidades de Protección de la Mujer (YPJ) en su batalla contra el ISIS. A través de su resistencia, nos acercaremos a la dureza de este conflicto armado.

TEMÁTICA | Bélica | Mujer
 | Derechos Humanos.

AÑO | 2016.

DURACIÓN | 45 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Turquía.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Kurdistán.

PRODUCTORA | Imren Türfent.

DIRECCIÓN | Veyssi Altai.

FOTOGRAFÍA | Veyssi Altai.

MONTAJE | Veyssi Altai.

Exploring the obscure depths
of plastics in the Mediterranean...

OUT OF PLASTIC

An ALTAMAR PRODUCTION | Brought to you by CLEANWAVE

Directed by LINE HADSBJERG

Produced by LINE HADSBJERG & PHILIPP BAIER

Cinematography by PEP BONET, FRANCISCO MARQUEZ & MANU SAN FÉLIX

Camera assistant MATTED VIELLE | Music and sound mastering by JOSE BAUTISTA

Script by LINE HADSBJERG & JOSE BAUTISTA | Edited by JOSE BAUTISTA

Colour grading by JOAN ROIG / CROMAGNON

OUT OF PLASTIC

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Catalán e Inglés
Versión Original: Castellano
Sesión 1 | S.18:00-19:30

Veintiún países comparten las costas del mar Mediterráneo, el mar más contaminado del planeta. Desde las islas Baleares, "Out Of Plastic", nos muestra como el aumento de la presencia del plástico en nuestras vidas afecta al hábitat marino y a la pérdida de biodiversidad. Diluido en las profundidades oceánicas, en los tejidos de la fauna marina y en nuestro propio organismo, el plástico avanza sin detenerse.

TEMÁTICA | Emergencia Climática
| Biodiversidad | Residuos.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 52 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Islas Baleares.

PRODUCTORA | Altamar TV.

DIRECCIÓN | Line Hadjsberg.

FOTOGRAFÍA | Pep Bonet.

MONTAJE | José Bautista.



LA TRAMPA

TODOS LOS PÚBLICOS
Versión Original: Castellano
Sesión 1 | S.18:00-19:30

Una pancarta ondea en el mar: “Pueblo libre rechaza ser reubicado”. En el corazón de la Amazonía peruana, futuros desplazados climáticos viven en sus palafitos esperando la subida de las aguas.

Detrás del objetivo de la cámara, un fotógrafo chileno nos habla del proceso creativo, de la forma de narrar y de contar una historia sin caer en clichés, sin caer en “la trampa”.

TEMÁTICA | Emergencia climática | Fotografía
| Juventud.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 19 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

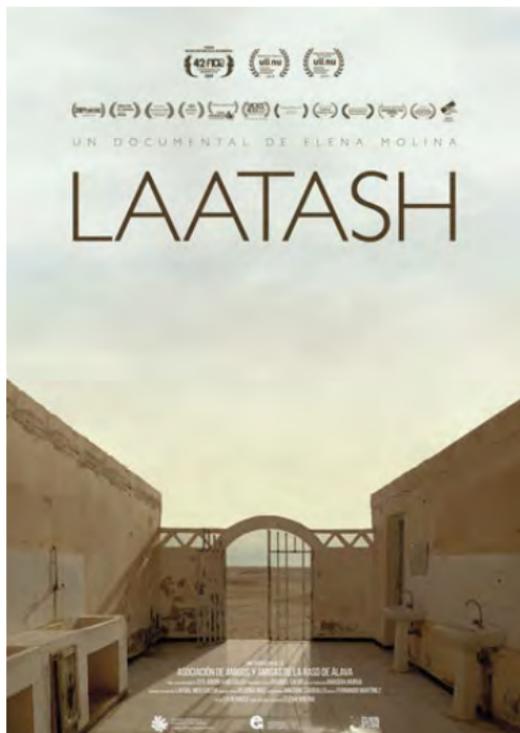
UBICACIÓN DEL RODAJE | Perú.

PRODUCTORA | Francisco Montoro.

DIRECCIÓN | Francisco Montoro.

FOTOGRAFÍA | Francisco Montoro.

MONTAJE | Francisco Montoro.



LAATASH - SED

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Árabe
Sesión 1 | S.18:00-19:30

En Tinduf (Argelia), hay un dicho popular que reza: “Alá te maldiga con la sed de la Hamada”, un tipo de paisaje pedregoso y desértico característico de algunas zonas del Sáhara. En él, las mujeres saharauis se enfrentan cada día a la “maldición” de la carencia de agua, por ello cuidan de cada gota, desde hace más de cuarenta años, como si fuese la última.

TEMÁTICA | Emergencia climática | Mujer
| Refugiados.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 14 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Argelia.

PRODUCTORA | Raquel Calvo.

DIRECCIÓN | Elena Molina.

GUIÓN | Elena Molina.

MONTAJE | Elena Molina.



NAROTE

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Gallego
Versión Original: Castellano
Sesión 1 | D.18:00-19:10

Antonio Nieves Ferreiro "Narote" es, con 106 años, el último superviviente del episodio de violencia más destacado de la Segunda República, la Revolución de Asturias.

Condenado y perseguido por negarse a cargar bombas en los aviones que se disponían a bombardear Oviedo en el año 1934, su historia de represión, clandestinidad, encarcelamientos y exilio, suponen un testimonio oral de gran valor histórico y humano.

TEMÁTICA | Bélica | Memoria Histórica
| Derechos Humanos.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 18 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Galicia.

PRODUCTORA | Airoá Comunicación.

DIRECCIÓN | David Vázquez.

GUIÓN | David Vázquez | Lorena Gallardo.

MONTAJE | David Vázquez.



THE SORROW OF OUR HOUSE

A film by Kirsten Gagnet

Director: KIRSTEN GAINET, Music by: MUHAMMED HASSEF, DOP: Ihsan Mahomedov,
Sound by: PAVEL BOGUSHEVICH, Producer: MINNIRAN GAINETURIDZE

LO QUE NUESTRA CASA AÑORA

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Ruso

Sesión 1 | D.18:00-19:10

Firuz Aliyeva es una niña de 10 años que escribe una redacción en su clase de ruso sobre el tema "Patria". Para ello busca la ayuda de su abuela Mushkinaz que le habla de la dureza de su vida y de las represalias que sufrieron los mershk (georgianos de origen turco) con la deportación de las tropas soviéticas en 1944, perdiendo sus hogares, sus familias y todas sus posesiones.

TEMA | Refugiados | Mujer | Memoria histórica.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 25 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Rusia.

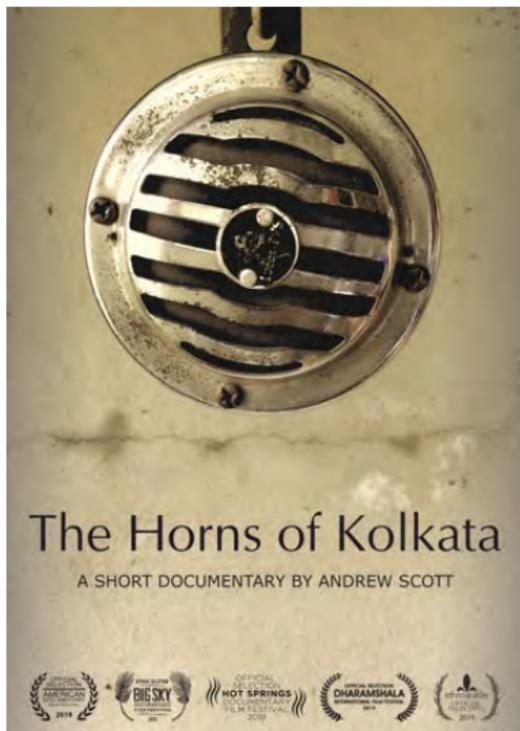
UBICACIÓN DEL RODAJE | Georgia y Kazajistán.

PRODUCTORA | Ak Kosh.

DIRECCIÓN | Kirsten Gagnet.

GUIÓN | Evita Gagnet.

SONIDO | Pavel Bogushevich.



THE HORNS OF KOLKATA

TODOS LOS PÚBLICOS
Sesión 2 | D.19:30-21:00

Las bocinas de Calcuta es la exploración sensorial de una ciudad y de sus gentes, de los sonidos de sus talleres de reparación y de la contaminación acústica de sus carreteras. Como Walther Ruttmann en “Berlín, sinfonía de una gran ciudad” (1927), este director neozelandés nos lleva a adentrarnos en el paisaje sonoro y en las melodías urbanas que impregnan las calles de Calcuta.

TEMÁTICA | Experimental | Acústica | Urbana.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 6 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Nueva Zelanda.

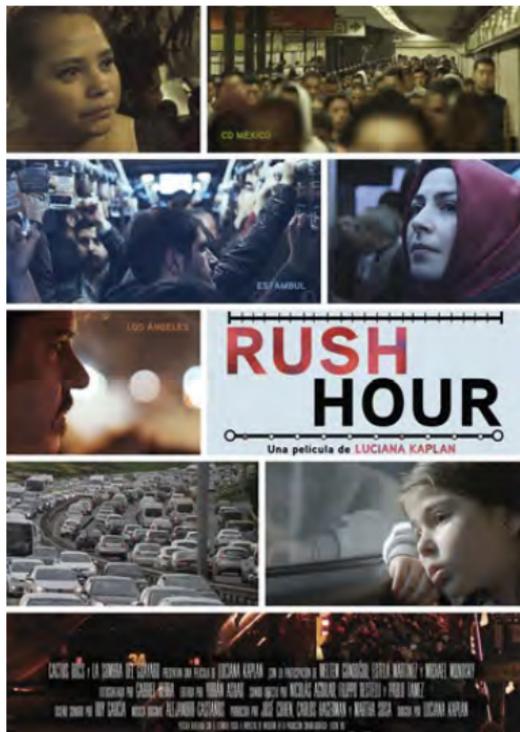
UBICACIÓN DEL RODAJE | India.

PRODUCTORA | Andrew Scott.

DIRECCIÓN | Andrew Scott.

SONIDO | Andy Day.

MONTAJE | Andrew Scott.



RUSH HOUR

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Inglés y Turco
Versión Original: Castellano
Sesión 2 | D.19:30-21:00

¿Por qué vivimos tan lejos del lugar en el que trabajamos? ¿Por qué gastamos tanto tiempo en ir y volver de nuestro empleo? Bajo esta premisa, “Hora punta” enlaza tres historias paralelas en la Ciudad de México, Los Ángeles y Estambul. Tres ciudades que comparten una realidad y que hacen reflexionar a sus habitantes sobre el coste emocional y familiar que les supone desplazarse, cada día, de casa al trabajo.

TEMÁTICA | Laboral | Urbana | Mujer.
AÑO | 2017.

DURACIÓN | 80 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | México.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Turquía, EEUU y México.

PRODUCTORA | Cactus Film and Video.

DIRECCIÓN | Luciana Kaplan.

FOTOGRAFÍA | Gabriel Serra.

MÚSICA | Alejandro Castaños.

La vida y la música del compositor
Antonio José Martínez Palacios (1902-1936)

ANTONIO JOSÉ PAVANA TRISTE

Un documental de
Gregorio Méndez y Sergi Gras



DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN GREGORIO MÉNDEZ PRODUCCIÓN SERGI GRAS
MÚSICA JORDANA COLOMBO MÉNDEZ, ELISA ZARAGOZÁ Y DAMAZO DE LOS RÍOS. ILUMINACIÓN Y FOTOGRAFÍA LUIS MENA
ASISTENTE MÚSICA Y SONIDO JORDANA COLOMBO Y CÁMERA ALVARO ALONSO DE LOS RÍOS. MONTAJE SONIDO SERGI GRAS Y GREGORIO MÉNDEZ
ASISTENTE MÚSICA Y SONIDO DIRECTO JUAN LA FRUCCIA Y ALDO FERRA. POSTPRODUCCIÓN MARIAN JOSÉ FORTES. POSTPRODUCCIÓN SONIDO ALEJ TAPIA
SONIDO DEL CINE DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA. MONTAJE DE LA LECTURA COMPLEMENTARIA MONTAÑA Y FERRER BOGALLOS. FUNDACIÓN DEL CINEMA Y ESTEREO AUDIO



ANTONIO JOSÉ. PAVANA TRISTE

SECCIÓN CYL | TODOS LOS PÚBLICOS

Versión Original: Castellano

Sesión 1 | L.18:00-19:30

"Antonio José. Pavana triste" narra la vida del compositor, músico de vanguardia y recopilador del folclore castellano Antonio José Martínez Palacios, miembro casi olvidado de la generación del 27 y asesinado al comienzo de la Guerra Civil. Con un sentido pedagógico y de reivindicación, reconstruye su historia a partir de sus piezas musicales, testimonios de su familia y declaraciones de expertos en su música.

TEMÁTICA | Música | Memoria Histórica
| Folklore.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 90 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Castilla y León.

PRODUCTORA | Sergi Gras.

DIRECCIÓN | Gregorio Méndez.

FOTOGRAFÍA | Luis Mena.

SONIDO | Gregorio Méndez.



TE ENTIENDO

TODOS LOS PÚBLICOS
VOSE: portugués/castellano
Sesión 2 | L. 20:00-21:30

En el año 1801 durante la primera invasión francesa de la península ibérica, se produjo la “guerra de las naranjas”, que llevó a la ocupación española de algunos municipios portugueses fronterizos, entre los que se encontraba la localidad de Olivenza. Partiendo de este hecho histórico y geográfico, viajaremos con los oliventinos hasta el presente, explorando las fronteras de su identidad, de sus anhelos y de su sentido de pertenencia.

TEMÁTICA | Frontera | Identidad | Lingüística.
AÑO | 2017.

DURACIÓN | 60 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Portugal.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Extremadura.

PRODUCTORA | Ricardo de Almeida.

DIRECCIÓN | Vitor Hugo Costa.

FOTOGRAFÍA | Miguel Ribeiro.

MONTAJE | Vitor Hugo Costa.



ZANMI

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Creol
Versión Original: Castellano
Sesión 2 | L. 20:00-21:30

Zanmi, “amigo” en la lengua criolla hablada en Haití, relata las dificultades de cuatro inmigrantes haitianos para aprender el castellano, encontrar un empleo y lograr la aceptación de los chilenos.

A pesar de la desconfianza por su condición de extranjeros, los estereotipos negativos y el rechazo que sufren por su color de piel, no pierden la esperanza de lograr sus sueños y de integrarse en Chile.

TEMÁTICA | Inmigración | Laboral | Identidad.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 19 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Chile.

PRODUCTORA | Daniela Muñoz

DIRECCIÓN | Rubén Sánchez.

GUIÓN | Rubén Sánchez.

FOTOGRAFÍA | Juan Fuentes.

MONTAJE | Luis Arriagada.



LA ÚLTIMA FRONTERA

TODOS LOS PÚBLICOS

Versión Original: Castellano | Subtítulos: Inglés

Sesión 2 | L. 20:00-21:30

“Pensaba que EEUU era la Gloria de Dios pero no, EEUU no es nada” con esta lapidaria frase de un inmigrante haitiano en Mexicali se llega a la última frontera.

Desde que en septiembre de 2016, más de 30.000 desplazados haitianos procedentes de Brasil llegasen al estado mexicano de Baja California, algunos mantienen la esperanza de cruzar la frontera con los Estados Unidos, mientras otros ya la han abandonado.

TEMÁTICA | Frontera | Desplazados | Música.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 10 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | México.

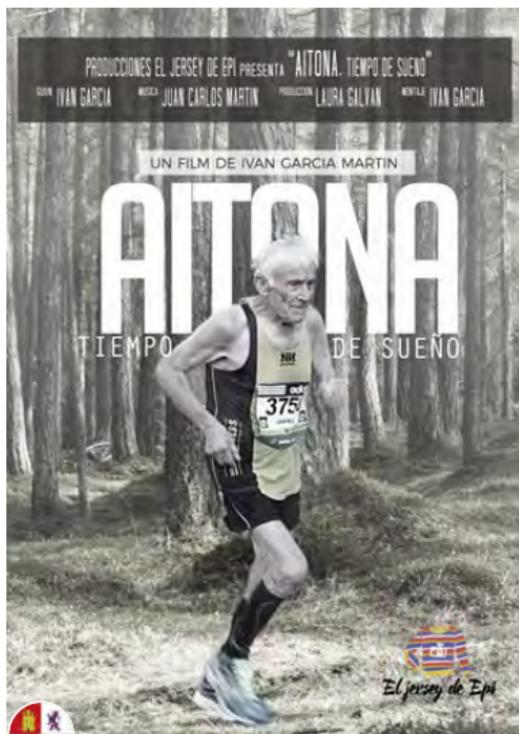
PRODUCTORA | Alejandro Terrazas.

DIRECCIÓN | Axel Núñez.

SONIDO | Diego Franco.

FOTOGRAFÍA | Christian Nuño.

MÚSICA | Miguel Wong.



AITONA, TIEMPO DE SUEÑO

TODOS LOS PÚBLICOS | Vers. Original: Castellano
SECCIÓN CYL | Sesión 1 | M.18:00-19:15

Aitona es un canto a la vida, una oda al running y un ejemplo de superación y amor al deporte, que tiene como protagonista al incombustible Isaías Granado. La historia de este veterano corredor popular y de su equipo Trotapinares es acompañada por el testimonio de grandes referentes del atletismo español como Mariano Haro, Martín Fiz, Mayte Martínez, Jose Carlos Hernández y Juan Carlos Granado.

TEMÁTICA | Atletismo Popular | Tercera Edad
| Salud.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 75 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Castilla y León.

PRODUCTORA | El jersey de Epi.

DIRECCIÓN | GUIÓN | Iván García.

MÚSICA | Juan Carlos Martín.



NANAYQA MANA CHINKAQMI

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS | VOSE: Quechua
Sesión 2 | M.19:30-20:40

Nanayqa mana chinkaqmi significa en quechua “el dolor no desaparece”. Tras tiempos convulsos en los que la violencia política acosaba a los pueblos del altiplano andino, el sufrimiento se perpetúa en forma de violencia contra las mujeres.

A través de esta realización de la Federación Provincial de Mujeres Quechuas de Vilcas Huamán, escucharemos el testimonio en primera persona de cómo enfrentan la violencia y de sus sueños para una vida plena.

TEMÁTICA | Indígena | Mujer
| Violencia de género.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 7 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Perú.

PRODUCTORA | Chirapaq Colectivo.

DIRECCIÓN | Chirapaq Colectivo.

FOTOGRAFÍA | Chirapaq Colectivo.

MONTAJE | Chirapaq Colectivo.



NOWHERE

TODOS LOS PÚBLICOS
VOSE: Alemán y Vietnamita
Sesión 2 | M.19:30-20:40

Ngoc, un niño vietnamita de ocho años, logra sobrevivir a una odisea en bote que dura tres semanas y, tras ser rescatado, es acogido por una familia austriaca en la que crecerá hasta convertirse en médico. Cuarenta años después decide prestar asistencia sanitaria a los refugiados que llegan en barco a la isla de Lesbos, abriendo un camino de reencuentro con su pasado y en el que participa toda su familia.

TEMÁTICA | Refugiados | Memoria histórica
| Derechos Humanos.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 61 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Austria.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Austria, Grecia,
Malasia y Vietnam.

PRODUCTORA | Creative Movies S.L.

DIRECCIÓN | Natalie Halla.

SONIDO | Alex Jöchtel.

FOTOGRAFÍA | Teemu Liakka.



DANZANTES

SECCIÓN CYL | TODOS LOS PÚBLICOS

VOSE: Inglés e Italiano

Versión Original: Castellano

Sesión 3 | M.21:00-22:20

“Danzantes” es un documental que aborda la danza de manera integral. La danza como arte, como terapia, como forma de comunicación y de autoexpresión, que trasciende los límites de la propia experiencia y adquiere una dimensión planetaria. Viajando por diferentes países y explorando múltiples géneros desde el baile clásico hasta el hip hop, la danza nos embarca en una conversación global.

TEMÁTICA | Danza | Arte
| Multiculturalidad e integración.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 81 mins.

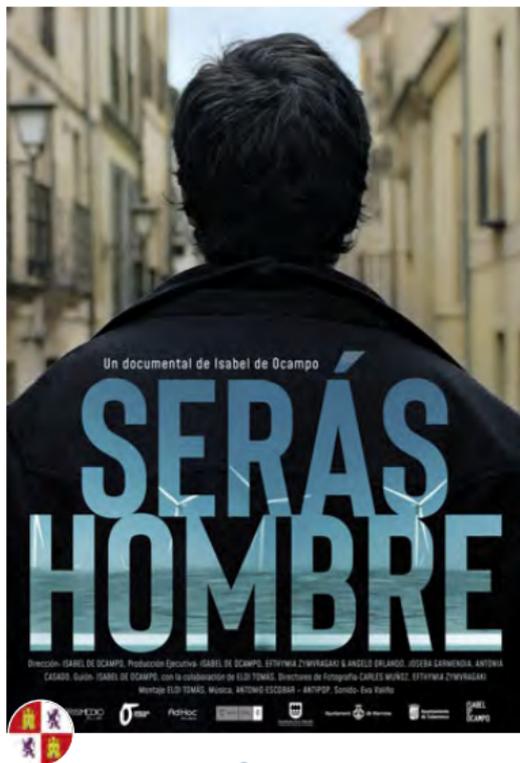
PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | España, Finlandia, Italia, México, Japón, Estados Unidos, Brasil y República Dominicana.

PRODUCTORA | ES.ARTE | J.V.Chulia
| EnClaveDANZA

DIRECCIÓN | Juan Vicente Chuliá.

GUIÓN | Juan Vicente Chuliá.



SERÁS HOMBRE

SECCIÓN CYL | TODOS LOS PÚBLICOS
Versión Original: Castellano
Sesión 1 | X.18:00-19:30

Bajo ese imperativo del patriarcado se desarrolla un largo ejercicio de deconstrucción de la masculinidad y de los roles de género.

Un viaje de la mano de un ex-proxeneta atrapado por su pasado, de un artista visual que transforma su dolor en provocativas performances, de un maestro de Historia en una clase de secundaria y de las discusiones internas de un equipo de publicistas.

TEMÁTICA | Feminismo | Prostitución | LGTBI.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 90 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Castilla y León.

PRODUCTORA | Efthymia Zymvragaki

DIRECCIÓN | Isabel de Ocampo.

FOTOGRAFÍA | Carles Muñoz.

MONTAJE | Eloi Tomas.



LA FLACA

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS

Versión Original: Castellano | Subtítulos: Inglés

Sesión 2 | X.19:45-21:15

Los devotos de la Santa Muerte suelen ser percibidos como pendencieros y delincuentes, mientras que algunas de estas personas la consideran protectora de los más desfavorecidos.

La Flaca es una película sobre Arely Vázquez, una mujer transgénero de origen mexicano que lidera el culto de la Santa Muerte en Queens (Nueva York) y que hará todo lo que sea necesario para cumplir su promesa y honrarla.

TEMÁTICA | Religión | Identidad | LGBTI.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 20 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Brasil y México.

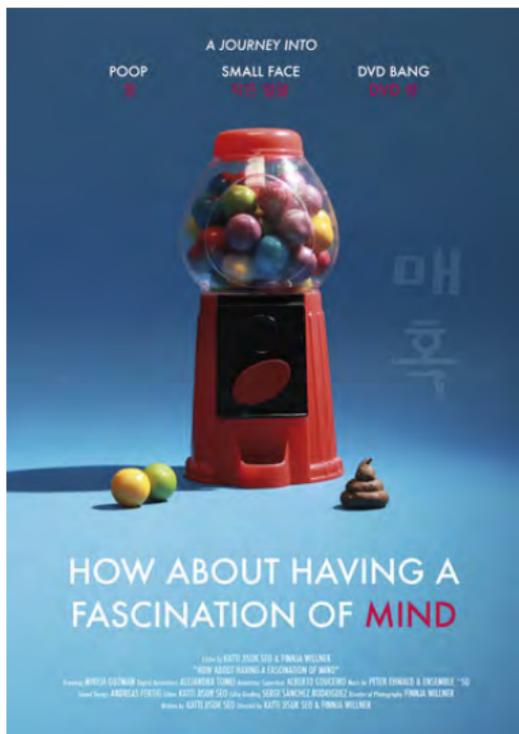
UBICACIÓN DEL RODAJE | EEUU.

PRODUCTORA | Sebastián Díaz.

DIRECCIÓN | Adriana Barbosa
| Thiago Zanato.

FOTOGRAFÍA | Alejandro Mejía.

MONTAJE | Rodrigo Carneiro.



HOW ABOUT HAVING A FASCINATION OF MIND

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Inglés
Sesión 2 | X.19:45-21:15

En Corea del Sur parecen estar obsesionados con la caca, las tiendas de DVD ofrecen refugios misteriosos y la gente sueña con tener una cara pequeña. Esas son las primeras impresiones de Katti, una cineasta alemana que regresa, junto con su compañera Finnja, al país de su madre. En este recorrido emerge el deseo de conocer mejor sus orígenes y de encontrar un nuevo hogar en tierras de sus antepasados.

TEMÁTICA | Identidad | Interculturalidad
| Estereotipos.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 68 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Alemania.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Corea del Sur.

PRODUCTORA | DIRECCIÓN | Katti Jisuk Seo
y Finnja Willner.

GUIÓN | Katti Jisuk Seo.

MÚSICA | Peter Ehwald



897 KM DE DOURO

SECCIÓN CYL | TODOS LOS PÚBLICOS
Versión Original: Español y Portugués
Sesión 3 | X.21:30-22:15

Las aguas del Douro avanzan durante 897 kilómetros de tierras lusas y castellanoleonesas formando un caudal histórico y cultural que comparten multitud de poblaciones.

El proyecto del grupo musical Sons Do Douro pretende unir las actuaciones en las que participan las gentes del lugar, generando espacios de comunión con el público, intercambiando y mezclando historias, cuentos, canciones, sonidos y vivencias.

TEMÁTICA | Música | Interculturalidad
| Artes escénicas.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 45 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Portugal.

UBICACIÓN RODAJE | Castilla y León y Portugal.

PRODUCTORA | Look Closer.

DIRECCIÓN. | André C. Macedo.

MÚSICA | Sons do Douro.

MONTAJE | Filipe Marado.

A TAMMY HART PRODUCTION IN CO-PRODUCTION WITH AMANDA SANS PANTLING
PRESENTS A FILM BY AMANDA SANS PANTLING EDITOR JULIANA MONTAÑÉS DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY DARREN SCOTT POSTPRODUCTION ARTIC GRAPHIC DESIGN ADRIANA PERÓN

LAST STREET

A FILM BY AMANDA SANS PANTLING



LAST STREET

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS

VOSE: Inglés

Sesión 1 | J.18:00-19:10

Tras la controvertida extradición a Estados Unidos del narcotraficante "Dudus" Coke, el caos se ha apoderado de los barrios que controlaba al oeste de Kingston (Jamaica). Frente a la cultura de las armas, que ha hecho crecer la delincuencia y la criminalidad, un grupo de antiguos gangsters de Denham Town se ha unido para convertirse en mediadores y terminar con esa espiral de violencia sin sentido.

TEMÁTICA | Violencia callej. | Exclusión social
| Modelos positivos.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 61 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Jamaica.

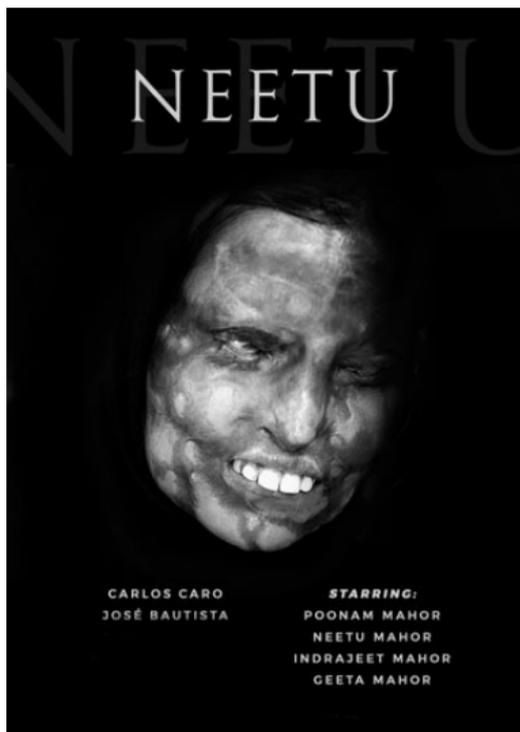
PRODUCTORA | Tammy Hart | Amanda Sans.

DIRECCIÓN | Amanda Sans.

SONIDO | Dwight Taylor.

FOTOGRAFÍA | Darren Scott.

MONTAJE | Juliana Montañés.



NEETU

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS
VOSE: Hindi
Sesión 1 | J.18:00-19:10

“Cuándo una mujer quiere vivir su vida a su manera ¿por qué no se lo permiten?” Con este alegato como telón de fondo, nos introducimos entre los callejones de Agra para conocer la historia de Geeta, una mujer maltratada a la que su marido roció con ácido junto a dos de sus hijas, entre las que se encontraba Neetu, la protagonista de esta historia de perdón y espíritu de superación.

TEMÁTICA | Mujer | Violencia de Género
| Derechos Humanos.

AÑO | 2017.

DURACIÓN | 6 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | India.

PRODUCTORA | Carlos Caro.

DIRECCIÓN | Carlos Caro.

FOTOGRAFÍA | **MONTAJE** | José Bautista.



EL CIELO, LA TIERRA Y EL HOMBRE

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Tamazight y Árabe
Sesión 2 | J.19:30-21:00

“El cielo, la tierra y el hombre” nos transporta a la vida de los pueblos nómadas de origen bereber en el desierto marroquí.

Siguiendo a Yussef, Ahmed, Lahcen e Idir, asistimos a una forma de vida itinerante en la que el pastoreo es su único medio de supervivencia. Entre sus tareas cotidianas, sus celebraciones y sus esperanzas de futuro, transcurre este viaje sensorial por la inmensidad del Sáhara.

TEMÁTICA | Nomadismo | Éxodo rural | Ritual.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 70 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Alemania.

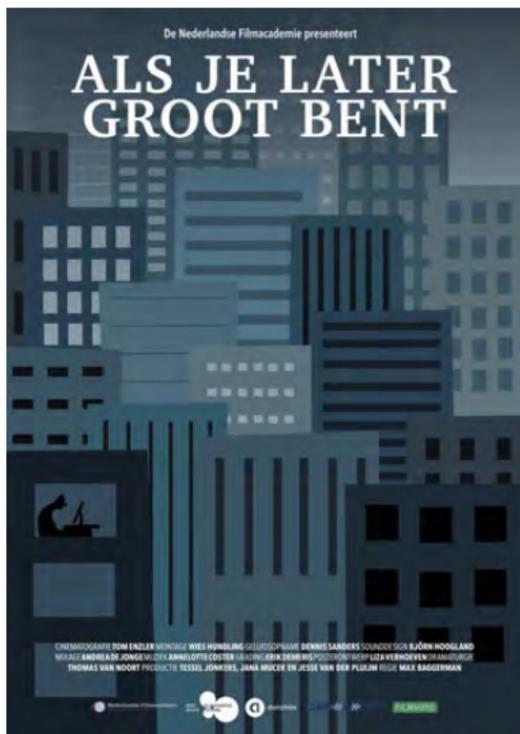
UBICACIÓN DEL RODAJE | Marruecos.

PRODUCTORA | Filmakademie Baden-Wuerttemberg.

DIRECCIÓN | Caroline Reucker.

FOTOGRAFÍA | David Finn.

SONIDO | Volker Armbruster.



CUANDO CREZCAS

TODOS LOS PÚBLICOS
Sesión 2 | J.19:30-21:00

Nuestro empleo consume la mayor parte del tiempo que estamos vivos. Los trabajos de oficina y en cadena se han convertido en símbolo de rutina y alienación en la sociedad capitalista. Viajeros camino del trabajo, enormes bloques de oficinas, empleados tras una computadora, acciones mecánicas detrás de la línea de montaje, todo ello se sucede pausadamente para explicar al niño que descansa en la cuna, lo que le sucederá cuando crezca.

TEMÁTICA | Laboral | Urbana | Alienación.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 21 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Países Bajos.

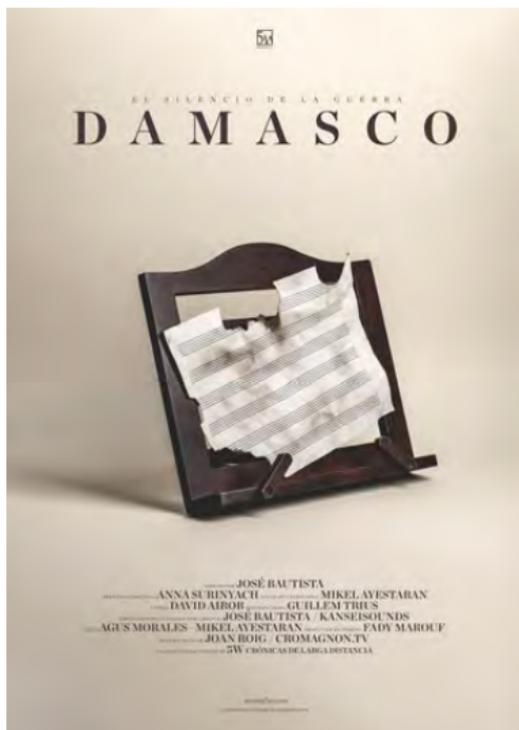
PRODUCTORA | Tessel Jonkers y Jana Mucek.

DIRECCIÓN | Max Baggerman.

FOTOGRAFÍA | Björn Hoogland.

SONIDO | Pablo Vega.

MONTAJE | Wies Hundling.



EL SILENCIO DE LA GUERRA: DAMASCO

TODOS LOS PÚBLICOS

VOSE: Árabe | Versión Original: Castellano

Sesión 3 | J.21:15-22:15

De la mano del corresponsal de guerra Mikel Ayestarán y de las voces acompasadas del coro Al Hujra, nos adentramos en las calles de Damasco, ciudad que muchos músicos abandonaron después de iniciarse la guerra.

Entre cascotes y edificios derruidos, se suceden los testimonios de desplazados y supervivientes que siguen con su vida adelante, mientras esperan un proceso de paz que no terminan de vislumbrar.

TEMÁTICA | Bélica | Música | Refugiados.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 30 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

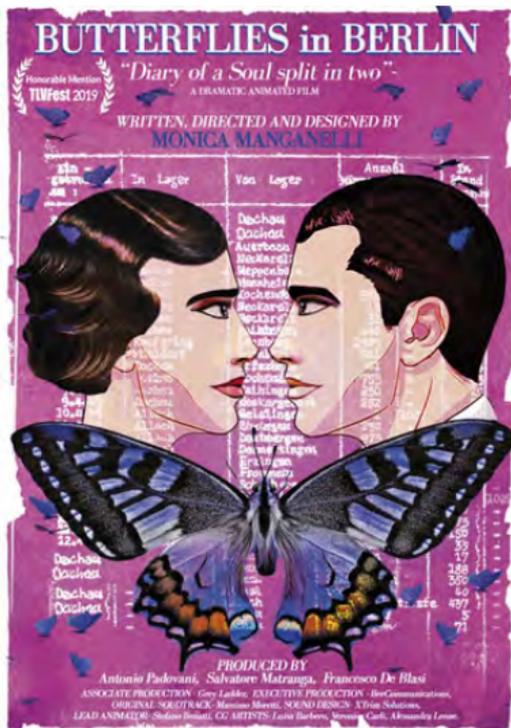
UBICACIÓN DEL RODAJE | Siria.

PRODUCTORA | Anna Surinyach.

DIRECCIÓN | José Bautista.

GUIÓN | Agus Morales | Mikel Ayestarán.

FOTOGRAFÍA | David Airob | Guillem Trius.



BUTTERFLIES IN BERLIN

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Inglés
Sesión 3 | J.21:15-22:15

Al Museo de la Memoria del Holocausto de EEUU (Washington), llega un sobre con un diario que narra la historia de Alex.

Tras mudarse a Berlín en 1933 explorando su identidad sexual y su lugar en el mundo, se enfrentará a tiempos convulsos en los que la capital alemana deja de ser el epicentro de la modernidad y de la liberación sexual para convertirse en la cuna de la represión y del nacionalsocialismo.

TEMÁTICA | Animación | Memoria Histórica
| LGTBI.

AÑO | 2019.

DURACIÓN | 30 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Italia.

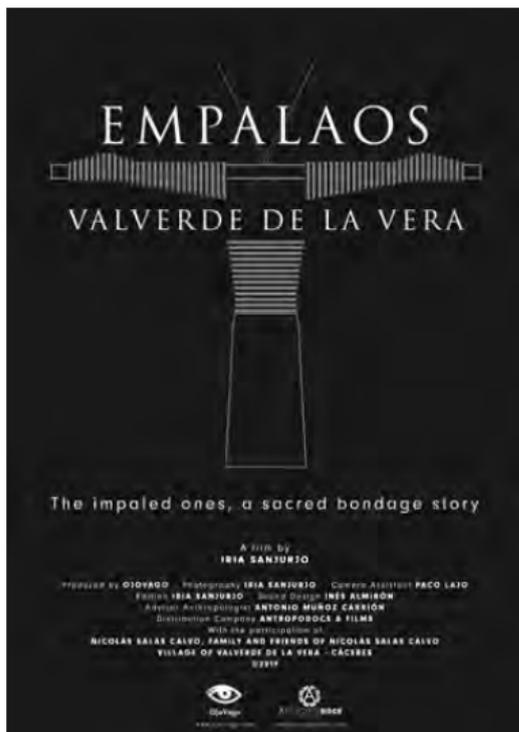
UBICACIÓN DEL RODAJE | Alemania.

PRODUCTORA | Antonio Luca Padovani.

DIRECCIÓN | Mónica Manganelli.

GUIÓN | Mónica Manganelli.

SONIDO | Massimo Moretti.



EMPALAO VALVERDE DE LA VERA

TODOS LOS PÚBLICOS

Versión Original: Castellano | Subtítulos: Inglés

Sesión 1 | V.18:00-19:10

En la madrugada del Jueves al Viernes Santo, los empalaoos recorren penitentemente las calles del pueblo extremeño de Valverde de la Vera, ataviados con una saya blanca, cubiertos de cuerdas y con los brazos en cruz atados a un mástil de madera.

En blanco y negro, este documental nos sumergirá en el complejo ritual de preparación de la vestimenta del empalao hasta que es atendido por sus familiares después del Vía Crucis.

TEMÁTICA | Semana Santa | Ritual
| Artes escénicas.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 28 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Extremadura.

PRODUCTORA | DIRECCIÓN | Iria Sanjurjo.

MONTAJE | Iria Sanjurjo.

SONIDO | Inés Almirón.

FOTOGRAFÍA | Iria Sanjurjo | Paco Lajo.



Directed by
MATTEO GALLO

*Passavamo sulla Terra
Leggeri*

PASSAVAMO SULLA TERRA LEGGERI

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Italiano
Sesión 1: V.18:00-19:10

El carnaval de Mamoiada es la festividad más antigua del folklore de Cerdeña. En ella los mamuthones representan figuras infernales que desfilan por las calles durante la festividad de San Antonio Abad y, días después, por carnaval.

Este documental narra las prácticas de esta misteriosa tradición sarda, a través de la elaboración de los cencerros y de las máscaras que portarán en sus danzas estos “bailarines de estrellas”.

TEMÁTICA | Carnaval | Artesanía
| Danza popular.

AÑO | 2017.

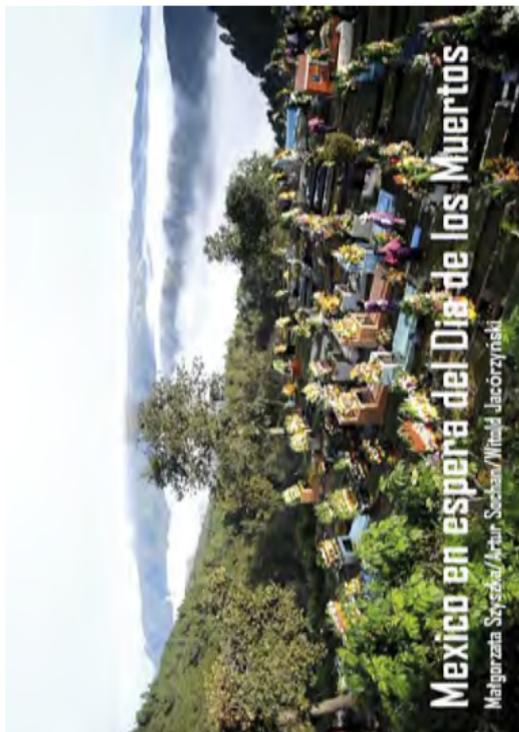
DURACIÓN | 8 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Italia.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Cerdeña.

PRODUCTORA | DIRECCIÓN | Matteo Gallo.

ARTE | SONIDO | Giulia Frigieri.



MÉXICO EN ESPERA DEL DÍA DE LOS MUERTOS

TODOS LOS PÚBLICOS

VOSE: Polaco | Versión Original: Castellano

Sesión 1 | V.18:00-19:10

A través de los ojos de un antropólogo polaco nos adentramos en la celebración mexicana del Día de Muertos. Desde la construcción del altar y la preparación de comidas especiales, se van desarrollando los rituales religiosos que tienen como finalidad lograr un contacto simbólico con los parientes fallecidos, y que dan como resultado una forma sincrética, festiva y original de relacionarse con la muerte.

TEMÁTICA | Religión | Ritual | Hibridación.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 29 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Polonia.

UBICACIÓN DEL RODAJE | México.

PRODUCTORA | Media-Project Group.

DIRECCIÓN | Małgorzata Szyska.

MONTAJE | Anna Sash Jędrzejewska.

FOTOGRAFÍA | Artur Sochan.



HORA SILENCIOSA

TODOS LOS PÚBLICOS
Versión Original: Castellano y Gallego
Sesión 2 | V.19:30-20:00

En el convento de las monjas benedictinas de San Pelayo (Santiago de Compostela), las hermanas de esta congregación siguen su rutina diaria en silencio.

Entre rezos, cánticos, comidas, labores de cocina y de limpieza, transcurre la vida de estas monjas observando la regla de San Benito, ora et labora, y dando testimonio de un estilo de vida claustral que parece abocado a su fin.

TEMÁTICA | Religión | Ritual | Tercera Edad.

AÑO | 2018.

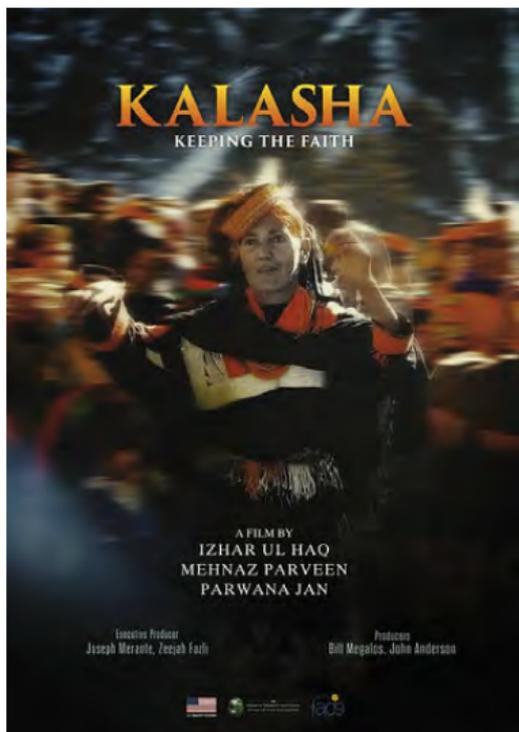
DURACIÓN | 13 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Galicia.

PRODUCT. | DIRECCIÓN | Noelia María Muiño.

GUIÓN | MONTAJE | Noelia María Muiño.



KALASHA. KEEPING THE FAITH

[+16] MAYORES DE 16 AÑOS
VOSE: Urdu | Sesión 2 | V.19:30-20:00

Los kalasha son un pueblo de origen indoeuropeo que habita en el norte de Pakistán, en los valles del Hindukush. Los miembros de esta etnia moran estas tierras desde hace miles de años y luchan día a día por preservar su religión y sus costumbres. Entre ellos, Iqbal Shah, un maestro de escuela que sigue transmitiendo su cultura a pesar de las presiones sociales y religiosas.

TEMÁTICA | Indígena | Religión | Educación.

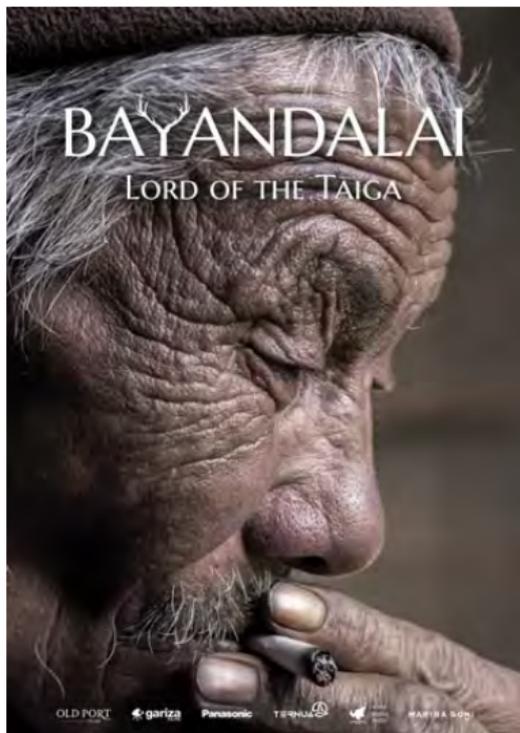
AÑO | 2017.

DURACIÓN | 8 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Pakistán.

PRODUCTORA | Bill Megalos | John Anderson.

DIRECCIÓN | **MONTAJE** | Izar Ul Haq
| Mehnaz Parveen | Parwana Jan.



BAYANDALAI. EL SEÑOR DE LA TAIGA

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Mongol
Sesión 2 | V.19:30-20:00

En algún lugar del norte de Mongolia, en el corazón de la taiga, vive Bayandalai, un anciano de la tribu de los dukhas.

Desde el interior de su yurta, el “señor de la taiga” habla de su forma de vida aislada y ancestral, en la que el pastoreo de renos juega un papel fundamental, tanto en su relación con la naturaleza como en su concepción del mundo.

TEMÁTICA | Indígena. Ritual. Ganadería.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 12 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Mongolia.

PRODUCTORA | Lara Izagirre.

DIRECCIÓN | Pablo Vidal | Aner Etxebarria.

MONTAJE | Aitor Aspe.

SONIDO | Joseba Brit.



EL CIELO ES NUESTRO TECHO

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Gallego
Sesión 1 | S.18:00-19:00

Con las voces de sus propias protagonistas, este documental narra las disputas de las mariscadoras de Cedeira (A Coruña) por conseguir y mantener un trabajo digno en el mar y en condiciones de igualdad con los hombres de la zona.

Una crónica de la lucha por el reconocimiento de sus derechos y todo un referente en la búsqueda de la igualdad de género.

TEMÁTICA | Mujer | Pesca | Feminismo.
AÑO | 2017.

DURACIÓN | 18 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Galicia.

PRODUCTORA | DIRECCIÓN | MONTAJE
Carlos Cazorro | Javier Falcó.

MÚSICA | Alber Muñoz.

ORO BLANCO



International Short Film Festival Mannheim
DOK LEIPZIG
2018

DOK LEIPZIG
2018

directed by GISELA CARBAJAL RODRÍGUEZ, cinematographer RINA ZIMMERING, editor ROBERT VAKILY
filmmaker DANIEL LANG, producer LUCIANA NEWTON, production assistant HUGO GÓMEZ LÓPEZ
color grading STEPHAN KUCH, sound design and mixing ANDREAS GOLDBRUNNER
producer CHRISTINE HAUPT, assistant line producer ANNA KATHARINA ENGEL
production advisor KNUIT KÄRBER and DANIEL LANG, project supervisors PROF. HEINER STADLER and PROF. KARIN JURSCHICK, line
producer UNIVERSITY OF TELEVISION AND FILM MÜNICH

1:1:1

ORO BLANCO

TODOS LOS PÚBLICOS

Versión Original: Castellano | Subtítulos: Inglés

Sesión 1 | S.18:00-19:00

Todas las mañanas Flora sale con sus llamas por las montañas argentinas en busca de unos pastos que cada temporada escasean más. Mientras tanto, a unos kilómetros de allá, empresas mineras extraen litio para elaborar baterías recargables de dispositivos móviles.

La explotación de este recurso en el denominado “Triángulo del Litio” amenaza con arruinar las reservas de sal y de agua de los pueblos de Atacama y Kolla.

TEMÁTICA | Emergencia climática | Ganadería
| Minería.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 24 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Alemania.

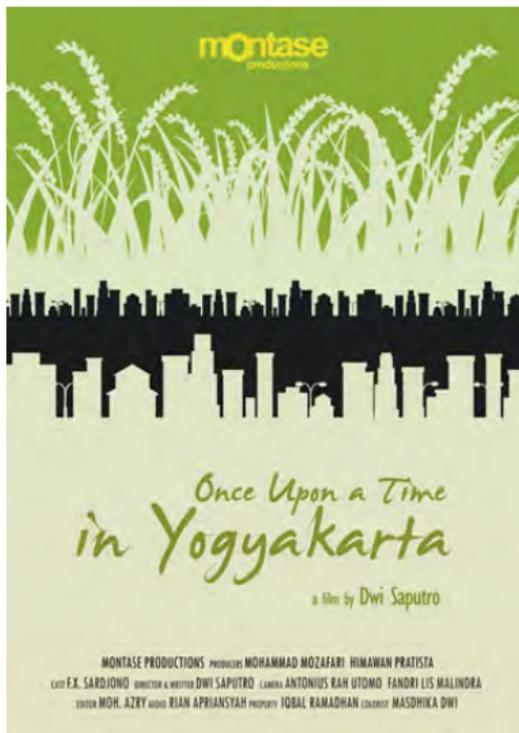
UBICACIÓN DEL RODAJE | Argentina.

PRODUCTORA | Luciana Newton.

DIRECCIÓN | Gisela Carbajal.

FOTOGRAFÍA | Rina Zimmering.

MONTAJE | Robert Vakily.



ÉRASE UNA VEZ EN YOGYAKARTA

TODOS LOS PÚBLICOS
Sesión 1 | S.18:00-19:00

Sarjono es un viejo agricultor que ha estado cultivando durante décadas en la región de Yogyakarta (Indonesia). Paso a paso, semana a semana, desde el cultivo de la tierra hasta la cosecha, seguiremos su trabajo diario, una labor que es el paradigma del modo de producción tradicional de arroz del sudeste asiático.

Sarjono es un fiel reflejo de un campesinado en vías de extinción.

TEMÁTICA | Agricultura | Rural | Urbano.

AÑO | 2017.

DURACIÓN | 12 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Indonesia.

PRODUCTORA | Montase Productions.

DIRECCIÓN | Dwi Saputro.

MONTAJE | Mohamed Azri.

SONIDO | Ryan Apriansyah.

MÚSICA | Gregorius Yogaswara.



The Head & The Hand



LA CABEZA Y LA MANO

TODOS LOS PÚBLICOS | VOSE: Portugués
Sesión 2 | S.19:15-20:00

En la remota isla portuguesa de San Miguel (Azores) conviven desde hace décadas dos mujeres dependientes que encontraron, en la solidaridad de la otra, esa mitad que las complementa.

“La cabeza y la mano” cuenta la historia de Angelina y Orandina, la vida de dos ancianas que han superado sus limitaciones físicas y mentales a través de la cooperación, la ayuda mutua y la hermandad.

TEMÁTICA | Tercera Edad | Discapacidad
| Modelos positivos.

AÑO | 2018.

DURACIÓN | 23 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | Portugal.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Islas Azores.

PRODUCTORA |

Robinder Uppal y Lost Time Media.

DIRECCIÓN | Marc Serpa Francoeur.

MÚSICA | Daniel Hapton.

MONTAJE | Marc Serpa Francoeur.

El viaje de la vida del único comandante de terrevuelos del mundo



el vuelo de **MICHAEL**

Michael ANTONIO MARTÍN • NATALIÁ LOZANO • ANTONIO MARTÍN • NATALIÁ MARTÍN
Guión y Dirección: JESÚS F. AYUSO • Producción ejecutiva VIRGINIA RÓDINAS y DAVID FERRERO
Música JOSÉ MARÍA ROJO • Fotografía ÁNGEL ARCEGA y MIGUEL BERRIOCAL • Edición JUAN HERREROS
Y la participación de usuarios y profesionales del Centro Integral de Discapacidad de Envera de Colmenar Viejo
Una producción de Envera • Iberia

EL VUELO DE MICHAEL

TODOS LOS PÚBLICOS

Versión Original: Castellano | Subtítulos: Inglés

Sesión 2 | S.19:15-20:00

Michael es el único comandante de terrevuelos del mundo, fotógrafo de PhotoEspaña 2018, constructor de megaconstrucciones con palillos, compositor musical y director del programa deportivo "El Pichichi" de Radio Terrícola.

"El vuelo de Michael" es la historia de superación de una persona con discapacidad intelectual, sensible, creativa, con gran sentido del humor y que demuestra cada día, junto a sus compañeros, como la unión hace la fuerza.

TEMÁTICA | Discapacidad | Modelos positivos.
AÑO | 2018.

DURACIÓN | 19 mins.

PAÍS PRODUCCIÓN | España.

UBICACIÓN DEL RODAJE | Madrid.

PRODUCTORA | Envera.

DIRECCIÓN | Jesús de Frutos.

SONIDO | José María Rojo.

FOTOGRAFÍA | Ángel Arcega.

MONTAJE | Juan Herreros.



SECCIÓN OFICIAL 2019

SESIONES ESCOLARES

DOCUMENTALES INVITADOS

DOCUMENTALES HISTÓRICOS

TALLER INFANTIL

CONCIERTO CLAUSURA

En esta edición ETNOVIDEOGRÁFICA cuenta con **cuatro sesiones escolares** destinadas a estudiantes de Bachillerato.

Durante las mañanas de los días **11, 13 y 14 de noviembre**, distintos clases visitarán el MECyL para ver algunos de estos documentales: **Armonías para después de un guerra** [Pag.09], **Out of plastic** [Pag04] y **Bayandalai-El Señor de la Taiga** [Pag35].

El objetivo de estas sesiones es acercar el documental etnográfico a los jóvenes y promover un acercamiento crítico y colectivo a materiales audiovisuales de carácter social y antropológico.

SECCIÓN OFICIAL 2019
SESIONES ESCOLARES



DOCUMENTALES INVITADOS

DOCUMENTALES HISTÓRICOS

TALLER INFANTIL

CONCIERTO CLAUSURA

DIARIOS DEL EXILIO

Viernes 15 NOV | 20:15h.

A través de fragmentos de materiales domésticos filmados entre 1937 y 1977 por distintas familias que vivieron en el exilio durante los cuarenta años que duró la dictadura franquista, este proyecto (que ha sido coordinado por Irene Gutiérrez, docente e investigadora de la Universidad Carlos III de Madrid) se adentra en los pequeños gestos, los juegos, las celebraciones, pero también las ausencias, las fallas y los desequilibrios de las películas familiares de ese medio millón de personas que tuvo que abandonar su país durante la Guerra Civil. Algunos pudieron regresar, otros nunca lo hicieron. A caballo entre lo íntimo y lo político, la película es un viaje cinematográfico en clave de autorretrato que da testimonio de un período convulso en

la historia de España y de aquellos países que acogieron a quienes tuvieron que construir una nueva vida en el destierro. La Filmoteca Española explora este hecho histórico a través de ***Diarios del exilio***, una producción de Filmoteca Española con la colaboración de Filmoteca de Andalucía, Filmoteca de Catalunya, Filmoteca-Institut Valencià de Cultura, Filmoteca Vasca, Filmoteca Canaria, Cineteca Nacional de México y el proyecto de investigación Cinemah.mov.

JOSETXO CERDÁN LOS ARCOS

Director de la Filmoteca Española. Catedrático en la Universidad Carlos III de Madrid. Autor y editor de varias monografías y libros colectivos sobre cine documental y cine español, ha colaborado también en revistas científicas y en libros colectivos tanto dentro como fuera de España. También ha realizado labores de producción y comisariado para diversas instituciones, entre otras, fue director artístico del Festival Punto de Vista (Pamplona) entre 2010 y 2013, así como programador del Flaherty Seminar en 2012. En 2010 fue visiting scholar en New York University (EEUU) y en 2018 de Universität Regensburg (Alemania). Ha dirigido cuatro proyectos de investigación financiados por el Gobierno de España.

43



SECCIÓN OFICIAL 2019
SESIONES ESCOLARES



DOCUMENTALES INVITADOS

DOCUMENTALES HISTÓRICOS

CONFERENCIA / TALLER

CONCIERTO CLAUSURA

EL ENIGMA AGUSTINA Sábado 16 NOV | 20:15h.



El enigma Agustina es un falso documental financiado por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) y el Instituto de Astrofísica de Andalucía (IAA-CSIC), que acaba de ser galardonado como el **Mejor Proyecto Singular** dentro de los **Premio Prismas a la Divulgación 2019**, que conceden los Museos Científicos Coruñeses.

Mediante un personaje inexistente, se hace un resumen de los hitos científicos más relevantes ocurridos en Europa en

el primer tercio del siglo XX (haciendo especial hincapié en disciplinas como la relatividad general, la mecánica cuántica y la cosmología). **El enigma Agustina** también explica puntos básicos de la historia de la ciencia de un periodo histórico único que dio lugar al nacimiento de las grandes teorías que han configurado la física moderna. En el documental se cuenta la historia de Agustina Ruiz Dupont, un personaje fascinante que nunca existió, nacida en Almuñécar a finales del siglo XIX, criada en París, donde se licenció en Físicas, y se convirtió en un personaje de primer nivel en el ámbito científico. Agustina, en un momento dado, abandona todo para explicar ciencia por los pueblos de España de una manera innovadora. Este documental también pretende hablar de la lucha de la mujer por hacer una carrera en ciencias en España, en un periodo en el que se hizo un esfuerzo por incorporarlas a la vida científica.

IDEA ORIGINAL | Manuel González & Emilio J. García (IAA-CSIC)

GUIÓN/DOCUMENTACIÓN | Emilio J. García & Manuel González (IAA-CSIC)

DIRECCIÓN | Emilio J. García & Manuel González (IAA-CSIC)

INTÉRPRETES | Nerea Cordero | Antonio Leiva | Natalia Ruiz Zelmanovitch | Manuel González

PRODUCCIÓN | Ana Tamayo (Laniakea Management & Communication)

AYUDANTE PRODUCCIÓN | Óscar Huertas (Laniakea Management & Communication)

REALIZACIÓN | Pablo Bullejos

OPERADOR DE CÁMARA | Pablo Bullejos | Lluís Blanes

SONIDO | **MÚSICA** | Rubén Martín

EDICIÓN | **POSTPRODUCCIÓN** | Pablo Bullejos

SECCIÓN OFICIAL 2019
SESIONES ESCOLARES
DOCUMENTALES INVITADOS



DOCUMENTALES HISTÓRICOS

TALLER INFANTIL
CONCIERTO CLAUSURA

CARTA DE SANABRIA

Viernes 8 NOV | 20:15h.

CHARLA/PROYECCIÓN

A cargo de Alicia Salvador Marañón y Guillermo López Krahe



Esta película fue un encargo de la empresa Hidroeléctrica de Moncabril a Eduardo Ducay y al operador Juan Julio Baena para que realizasen un documental sobre la construcción de la presa de Vega de Tera. Como era una nueva experiencia para ellos deciden hacer un primer viaje en Diciembre de 1954 para buscar

localizaciones y preparar el guión del documental. En otoño del año siguiente ambos regresan a Sanabria para rodar el documental, les acompaña un joven Carlos Saura, encargado de las tareas de ayudante, lo que supone la primera participación en una película del que luego será un prestigioso director de cine. Durante el rodaje no se limitaron a rodar la construcción de la presa, si no que registraron una importante cantidad de planos en torno a la vida en Sanabria con la finalidad de realizar otra película más importante..., pero ésta es la historia de otra película muy diferente a la que veremos y que nos contará personalmente **Alicia Salvador**, historiadora de cine, biógrafa de Eduardo Ducay y su viuda.



EDUARDO DUCAY BERDEJO

(Zaragoza 1926 – Madrid 2016)

Crítico y comentarista cinematográfico en diversas publicaciones: *Ínsula*, *Índice*, *Revista Internacional del Cine*, *Cinema*, *Otro Cine*, *Blanco e Nero* (Roma) y *Texas Quarterly*. En 1950 inicia su colaboración en el Tercer Programa de Radio Nacional de España. Funda, junto con Juan Antonio Bardem, Paulino Garagorri y Ricardo Muñoz Suay, *Objetivo*, primera revista in-

dependiente de cine. Participa en las Primeras Conversaciones de Cine de Salamanca. Fue alumno del IIEC, convertido más tarde en Escuela Oficial de Cine. Realizó diversos cortometrajes y documentales. Dirigió el Departamento de Guiones de Estudios Moro y director de producción de Movierecord. Fue gerente de Cinetécnica, productora especializada en cine industrial

y cultural. Entre otros films producidos por Ducay, reseñamos Los chicos, de Marco Ferreri, (1959); Tiempo de amor, de Julio Diamante (1964); Tristana, de Luis Buñuel (1970); Padre Nuestro, de Francisco Regueiro (1985); El bosque animado, de José Luis Cuerda (1987); y serie La Regenta, de Fernando Méndez-Leite (1994).

DÉCADA DE LOS 40

Sábado 9 NOV | 20:15h.

CHARLA/PROYECCIÓN

EL CINE DE FERNANDO LÓPEZ HEPTÉNER RECUPERADO Y RESTAURADO POR IBERDROLA.

A cargo de **Jaime López Karhe** (1946), profesor emérito de la Facultad de Matemáticas, Informática y Tecnologías de la Universidad de París 8.

FERNANDO LÓPEZ HEPTÉNER

(Écija 1902, Zamora 1993)

Óptico, fotógrafo y cineasta español, fue un pionero dentro del audiovisual español, en particular en el cine industrial y costumbrista. La mayor parte de su obra la realizó en Zamora. Se proyectarán películas de la

década de los 40, muchas de las cuales se han restaurado recientemente con la ayuda de IBERDROLA y bajo la dirección de Guillermo López Krahe.



● **EXTRACTOS DE NODO (1942-1950) | 10' |**

Montaje de noticias sobre Zamora y provincia de la década de las 40 rodadas por FLH.

● **VIADUCTO MARTIN GIL (1934-1942) | 10'36" |**

Proceso de construcción e inauguración del viaducto sobre el embalse de Ricobayo del río Esla, que en su día fue el mayor viaducto del mundo con arco hormigonado.

● **AYER Y HOY EN CASTILLA (1932-194X) | 12'09" |**

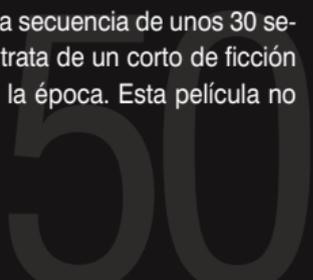
La restauración de esta película se ha realizado a partir de una copia deteriorada en soportes de seguridad y de elementos conservados en el copión de montaje, una copia original y los negativos de cabecera.

● **EXTRACTOS de descartes localizados recientemente | 5' |**

La restauración de esta película se ha realizado a partir de una copia deteriorada en soportes de seguridad y de elementos conservados en el copión de montaje, una copia original y los negativos de cabecera.

● **“EL CLUB DE LAS SOLTERAS” (1929-31) | 13'48" |**

Película filmada en Ronda a finales de los años 20, con una secuencia de unos 30 segundos rodada en Ricobayo probablemente en 1931. Se trata de un corto de ficción con pequeñas tentativas feministas muy avanzadas para la época. Esta película no pudo proyectarse el año pasado por falta de tiempo.



SECCIÓN OFICIAL 2019
DOCUMENTALES INVITADOS
DOCUMENTALES HISTÓRICOS

TALLER INFANTIL

CONCIERTO CLAUSURA



Este taller, a cargo de **RICARDO GÁLVEZ**, dará a conocer los **primeros pasos del mundo de la animación** y el salto del cine mudo al sonoro, y del blanco y negro al color. Se analizarán materiales provenientes de estudios de animación como: ***Fleischer, Disney, Paramount, Walter Lantz, Warner Bros.*** También se darán a conocer personajes famosos, en su día superestrellas, procedentes de tiras cómicas o cuentos populares, que hoy día siguen vivos en la pantalla y forman parte de nuestra memoria icónica cultural.

La repercusión de la animación en el mundo infantil ha sido de una gran importancia en cuanto a educación visual y un claro exponente de la producción cultural del siglo XX. **El taller pretende presentar a los jóvenes nativos digitales, el modo en que el mundo de la animación comenzó a andar y sus principales hitos.**

SECCIÓN DE FOLK 2019
DOCUMENTAL TALLER
DOCUMENTAL TALLER
DOCUMENTAL TALLER



CONCIERTO CLAUSURA

JOYALADA es un grupo de música sudamericana, que toma su nombre del puente de los Infiernos de Almaraz, cercano a la ciudad de Zamora. En este bucólico puente ensayaban hace años **Marcelino Montero González** (charango y voz), **Juan Pinto Iglesias** (guitarra, quena y voz principal), **Benito Martín Pozo** (guitarra y voz) y **Alberto Jambrina** (instrumentos de viento y voz), cuando integraban el mítico grupo de música andina **Cacharpaya**. Desde ese puente comenzaron a forjar otro puente musical que unía Zamora con las músicas tradicionales del Cono Sur.

Joyalada pondrá el **broche final a ETNOVIDEOGRÁFICA 2019**, con un concierto que nos ofrecerán el 17 de noviembre en el Teatro Principal de Zamora, dentro de la gala de clausura de la presente edición, que como Joyalada, pretende mirar e *hibridar* nuestra cultura con otras, recrearse y disfrutar de la riqueza y diversidad humana.



ORGANIZA

MUSEO ETNOGRÁFICO DE CASTILLA Y LEÓN

PATROCINAN

Fundación Caja Rural de Zamora

Ayuntamiento de Zamora

Iberdrola

COLABORAN

MUSAC. Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León

MEH. Museo de la Evolución Humana

MSM. Museo de la Siderurgia y la Minería de Castilla y León

PALACIO QUINTANAR. Centro de innovación y desarrollo para el diseño y la cultura

FILMOTECA de Castilla y León

IDES. Instituto de las identidades. Diputación de Salamanca

Biblioteca de Castilla y León. Valladolid

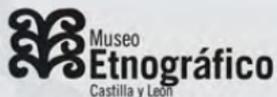
Biblioteca Pública de Ávila

Biblioteca Pública de Palencia

FUENTELFRESNO. Entidad local menor

RIZOMA. Tejido rural de aprendizaje

MUSEO DEL PALOTEO. San Pedro de Gaillos



www.museo-etnografico.com

